

## 澳門特別行政區

### 行政長官辦公室

#### 第 195/2020 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第34/2011號行政法規及第24/2018號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第十六-A條第二款的規定，作出本批示。

一、應Jorge Manuel Sales Marques的請求，自二零二零年九月一日起終止其擔任專業委員會成員的職務。

二、應Carlos Manuel Nogueira da Canhota的請求，自二零二一年一月四日起終止其擔任專業委員會成員的職務。

三、委任醫學專業的楊健梅為專業委員會成員，任期自本批示公佈之日起至二零二一年三月六日止。

四、委任醫學專業的鄭成業為專業委員會成員，任期自二零二一年一月四日起至二零二一年三月六日止。

二零二零年九月十四日

行政長官 賀一誠

二零二零年九月十四日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

### 政府總部輔助部門

#### 批示摘錄

透過行政長官二零二零年八月二十四日批示：

根據《澳門公共行政工作人員通則》現行文本第三十四條規定，經濟局第三職階首席特級行政技術助理員蘇惠玲在政府總部輔助部門擔任同一職務的徵用，自二零二零年十月八日起續期壹年。

#### 聲明

茲聲明，根據《澳門公共行政工作人員通則》現行文本第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第十五條(一)項的規定，梁彩月於二零二零年九月二十九日

## REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

### GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

#### Despacho do Chefe do Executivo n.º 195/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 16.º-A do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, alterado pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 34/2011 e 24/2018, o Chefe do Executivo manda:

1. Cessa funções, a seu pedido, como membro do Conselho de Especialidades, Jorge Manuel Sales Marques, a partir de 1 de Setembro de 2020.

2. Cessa funções, a seu pedido, como membro do Conselho de Especialidades, Carlos Manuel Nogueira da Canhota, a partir de 4 de Janeiro de 2021.

3. É designada como membro do Conselho de Especialidades, Ieong Kin Mui, da área da medicina, a partir da data da publicação do presente despacho até 6 de Março de 2021.

4. É designado como membro do Conselho de Especialidades, Cheang Seng Ip, da área da medicina, a partir de 4 de Janeiro de 2021 até 6 de Março de 2021.

14 de Setembro de 2020.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 14 de Setembro de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

### SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

#### Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 24 de Agosto de 2020:

Sou Wai Leng, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Economia — prorrogada, por mais um ano, a sua requisição para o exercício das mesmas funções nos Serviços de Apoio da Sede do Governo, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, na redacção vigente, a partir de 8 de Outubro de 2020.

#### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo de Leong Choi Ut, para o exercício de funções de auxiliar, 7.º escalão, nos Serviços de Apoio da Sede do Governo, caduca em 29 de Setembro de 2020, por

因達到擔任公職的最高年齡限制，其在政府總部輔助部門擔任第七職階勤雜人員的不具期限的行政任用合同於同日失效。

二零二零年九月十七日於行政長官辦公室

辦公室代主任 梁敏蕊

## 經濟財政司司長辦公室

### 批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年八月二十四日作出的批示：

黃翰寧——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條及經六月一日第1/98/M號法律修訂的六月十二日第4/95/M號法律第九條第一款及第二款及第十五條第一款的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗履行職務，其擔任消費者委員會執行委員會主席的定期委任，自二零二零年九月二十九日起續期一年。

二零二零年九月十六日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 辜美玲

## 保安司司長辦公室

### 第 132/2020 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第四條第二款，第8/2020號行政命令，以及第2/2012號法律《公共地方錄像監視法律制度》第八條、第十一條第一款、第四款及第六款的規定，且經聽取個人資料保護辦公室具約束力的意見後，作出本批示。

一、經考慮治安警察局提出的申請及依據後，批准如下：

一) 於出入境管制廳海空管制處外港碼頭出入境事務站安裝及使用4台錄像監視系統攝影機；

atingir o limite de idade para o exercício de funções públicas, nos termos da alínea c) do n.º 1 do artigo 44.º do ETAPM, na redacção vigente, conjugado com a alínea I) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos).

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 17 de Setembro de 2020. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Leong Man Ioi*.

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Agosto de 2020:

Wong Hon Neng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como presidente da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia) e dos n.ºs 1 e 2 do artigo 9.º e do n.º 1 do artigo 15.º da Lei n.º 4/95/M, de 12 de Junho, alterada pela Lei n.º 1/98/M, de 1 de Junho, a partir de 29 de Setembro de 2020, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 16 de Setembro de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ku Mei Leng*.

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

### Despacho do Secretário para a Segurança n.º 132/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), da Ordem Executiva n.º 8/2020, do artigo 8.º e dos n.ºs 1, 4 e 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 (Regime jurídico da videovigilância em espaços públicos) e ouvido o parecer vinculativo do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, o Secretário para a Segurança manda:

1. Considerando os fundamentos de que se prevalecem os respectivos pedidos, apresentados pelo Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP), autorizo:

1) A instalação e utilização de 4 câmaras de videovigilância no Posto de Migração do Terminal Marítimo do Porto Exterior da Divisão de Controlo Fronteiriço Marítimo e Aéreo do Departamento de Controlo Fronteiriço;

二) 於出入境管制廳海空管制處內港及遊艇碼頭出入境事務站安裝及使用33台錄像監視系統攝影機。

二、治安警察局為負責管理有關錄像監視系統的實體。

三、第一款一) 項所指攝影機的使用許可期間與第196/2019號保安司司長批示所指的屆滿日一致, 第一款二) 項所指攝影機的使用許可期間與第29/2020號保安司司長批示所指的屆滿日一致; 可續期, 為此須核實作出許可的依據是否仍然維持。

四、本批示於公佈翌日生效。

五、將本批示通知治安警察局。

二零二零年九月十一日

保安司司長 黃少澤

二零二零年九月十四日於保安司司長辦公室

辦公室代主任 曾翔

## 社會文化司司長辦公室

### 第 77/2020 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權, 並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條, 以及第183/2019號行政命令第一款、第二款和第五款的規定, 作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華, 以便作出下列行為:

(一) 代表澳門特別行政區作為簽署人, 與“博科科學儀器有限公司”簽訂為澳門大學應用物理及材料工程研究院供應及安裝綠色能源測試平台及納米材料表徵系統——採購項目清單

(一) 的合同;

(二) 執行上項所指的合同, 但關於單方解除合同及協定解除合同除外。

二零二零年九月十一日

社會文化司司長 歐陽瑜

2) A instalação e utilização de 33 câmaras de videovigilância no Posto de Migração do Terminal Marítimo do Porto Interior e de Iates da Divisão de Controlo Fronteiriço Marítimo e Aéreo do Departamento de Controlo Fronteiriço.

2. O CPSP é a entidade responsável pela gestão do referido sistema de videovigilância.

3. O prazo da autorização das câmaras de videovigilância referidas na alínea 1) do ponto 1. coincide com o prazo constante do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 196/2019 e o prazo da autorização das câmaras de videovigilância referidas na alínea 2) do ponto 1. coincide com o prazo constante do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 29/2020, podendo estes serem renovados mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para as suas concessões.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

5. Dê-se conhecimento do presente despacho ao CPSP.

11 de Setembro de 2020.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 14 de Setembro de 2020. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Chang Cheong*.

## GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

### Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 77/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, todos os poderes necessários para praticar os seguintes actos:

(1) Representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Companhia de Científica Instrumento Pok Fo, Limitada», relativo ao fornecimento e instalação da plataforma de ensaio de energia verde e do sistema de caracterização de nanomateriais para o Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais da Universidade de Macau — Lista de aquisição I;

(2) Executar o contrato referido na alínea anterior, salvo no que respeita à rescisão e à resolução convencional do contrato.

11 de Setembro de 2020.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Jeong U*.

**第 78/2020 號社會文化司司長批示**

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第183/2019號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華，以便作出下列行為：

(一) 代表澳門特別行政區作為簽署人，與“A&P儀器有限公司”簽訂為澳門大學應用物理及材料工程研究院供應及安裝綠色能源測試平台及納米材料表徵系統——採購項目清單(二)的合同；

(二) 執行上項所指的合同，但關於單方解除合同及協定解除合同除外。

二零二零年九月十一日

社會文化司司長 歐陽瑜

**第 79/2020 號社會文化司司長批示**

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第183/2019號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華，以便作出下列行為：

(一) 代表澳門特別行政區作為簽署人，與“博科科學儀器有限公司”簽訂為澳門大學科技學院區域海洋研究中心供應及安裝高等物理及應用化學教學儀器——採購項目清單(一)的合同；

(二) 執行上項所指的合同，但關於單方解除合同及協定解除合同除外。

二零二零年九月十五日

社會文化司司長 歐陽瑜

**第 80/2020 號社會文化司司長批示**

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的

**Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 78/2020**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, todos os poderes necessários para praticar os seguintes actos:

(1) Representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a empresa «A & P Instrumentos Lda.», relativo ao fornecimento e instalação da plataforma de ensaio de energia verde e do sistema de caracterização de nanomateriais para o Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais da Universidade de Macau – Lista de aquisição II;

(2) Executar o contrato referido na alínea anterior, salvo no que respeita à rescisão e à resolução convencional do contrato.

11 de Setembro de 2020.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

**Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 79/2020**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, todos os poderes necessários para praticar os seguintes actos:

(1) Representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Companhia de Científica Instrumento Pok Fo, Limitada», relativo ao fornecimento e instalação de equipamentos pedagógicos nas áreas da física avançada e da química aplicada, para o Centro dos Oceanos Regionais da Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau – Lista de aquisição I;

(2) Executar o contrato referido na alínea anterior, salvo no que respeita à rescisão e à resolução convencional do contrato.

15 de Setembro de 2020.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

**Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 80/2020**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regula-

組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第183/2019號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華，以便作出下列行為：

(一) 代表澳門特別行政區作為簽署人，與“SF科學有限公司”簽訂為澳門大學科技學院區域海洋研究中心供應及安裝高等物理及應用化學教學儀器——採購項目清單(二)的合同；

(二) 執行上項所指的合同，但關於單方解除合同及協定解除合同除外。

二零二零年九月十五日

社會文化司司長 歐陽瑜

#### 第 81/2020 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第183/2019號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門理工學院院長嚴肇基，以便作出下列行為：

(一) 代表澳門特別行政區作為簽署人，與“乘風土木工程顧問有限公司”簽訂“澳門理工學院總部新圖書館及辦公樓連停車場興建工程監察服務”的合同；

(二) 執行上項所指的合同，但關於單方解除合同及協定解除合同除外。

二零二零年九月十五日

社會文化司司長 歐陽瑜

#### 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二零年九月二日作出的批示：

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條的規定，因文綺華具備適當經驗及專業能力履行職

mento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, todos os poderes necessários para praticar os seguintes actos:

(1) Representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Companhia Científico de SF Limitada», relativo ao fornecimento e instalação de equipamentos pedagógicos nas áreas da física avançada e da química aplicada, para o Centro dos Oceanos Regionais da Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau — Lista de aquisição II;

(2) Executar o contrato referido na alínea anterior, salvo no que respeita à rescisão e à resolução convencional do contrato.

15 de Setembro de 2020.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Jeong U.*

#### Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 81/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Instituto Politécnico de Macau, Im Sio Kei, todos os poderes necessários para praticar os seguintes actos:

(1) Representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato da «Prestação de Serviços de Fiscalização das Obras do Novo Edifício Complexo de Biblioteca, de Expediente e de Parque de Estacionamento na Sede do Instituto Politécnico de Macau», a celebrar com a «Sociedade de Consultadoria em Engenharia Civil, Limitada»;

(2) Executar o contrato referido na alínea anterior, salvo no que respeita à rescisão e à resolução convencional do contrato.

15 de Setembro de 2020.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Jeong U.*

#### Extracto de despacho

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Setembro de 2020:

Maria Helena de Senna Fernandes — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como directora dos Serviços de Turismo, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de

務，其擔任旅遊局局長的定期委任，自二零二零年十二月二十日起續期一年。

二零二零年九月十五日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 何鈺珊

## 廉 政 公 署

### 批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零二零年九月二日批示如下：

徐慧芝——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條的規定，其在本公署擔任第一職階二等技術輔導員的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年十一月十四日起生效。

摘錄自廉政專員於二零二零年九月七日批示如下：

吳佩珊——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零二零年十二月二十日起，以定期委任方式續任為第一職階首席高級技術員，為期一年。

周惠眉及黃永珊——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零二零年十一月一日起，以定期委任方式續任為第一職階首席技術員，為期一年。

譚潔媚及蔡思賢——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款、第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（一）項及第四款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第六條第二款（一）項及第七條的規定，自二零二零年九月三日起，以附註形式修改其行政任用合同第二及第三條款的規定，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年，以及晉階為第二職階勤雜人員。

二零二零年九月十五日於廉政公署

辦公室主任 陳彥照

Direcção e Chefia) e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 20 de Dezembro de 2020.

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 15 de Setembro de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ho Ioc San*.

## COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário contra a Corrupção, de 2 de Setembro de 2020:

Choi Wai Chi — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 14 de Novembro de 2020.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário contra a Corrupção, de 7 de Setembro de 2020:

Ng Pui San — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como técnica superior principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 20 de Dezembro de 2020.

Chao Wai Mei e Wong Weng San — renovadas as suas comissões de serviço, pelo período de um ano, como técnicas principais, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 1 de Novembro de 2020.

Tam Kit Mei e Choi Sze Yin, contratadas, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Comissariado — alteradas, por averbamento, as cláusulas 2.ª e 3.ª dos seus contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, progredindo para auxiliares, 2.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 13.º, n.º 2, alínea I), e 4, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, 4.º, 6.º, n.º 2, alínea I), e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 3 de Setembro de 2020.

Comissariado contra a Corrupção, aos 15 de Setembro de 2020. — O Chefe do Gabinete, *Chan In Chio*.

## 審計署

## COMISSARIADO DA AUDITORIA

## 批示摘錄

## Extracto de despacho

摘錄自審計長於二零二零年九月十一日的批示：

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário da Auditoria, de 11 de Setembro de 2020:

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，本署第一職階首席高級技術員黃振峰的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年九月九日起生效。

Wong Chan Fong — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Setembro de 2020.

二零二零年九月十六日於審計長辦公室

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 16 de Setembro de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

辦公室主任 何慧卿

## 海關福利會

## OBRA SOCIAL DOS SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

## 聲明書

## Declaração

## 摘要

## Extrato

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列(澳門特別行政區財政預算/二零二零)款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

## 海關福利會——部門預算

## Instituto de Obra Social dos Serviços de Alfândega — Orçamento do Serviço

## 二零二零年財政年度第一次預算修改

## 1.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
720001-00	5-02-0	32-02-01-01-00	海關福利會——部門預算 Instituto de Obra Social dos Serviços de Alfândega — Orçamento do Serviço 設施及設備 Instalações e equipamentos		\$ 200.00
		32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	\$ 200.00	
			總額 Total	\$ 200.00	\$ 200.00
核准依據： Referente à autorização:			01/09/2020之保安司司長批示 Despacho do Ex. <sup>mo</sup> Sr. Secretário para a Segurança, de 1 de Setembro de 2020		

二零二零年九月十五日於海關福利會——代主席：副海關關長 周見靄

Obra Social dos Serviços de Alfândega, aos 15 de Setembro de 2020. — A Presidente, substituta, *Chau Kin Oi*, subdirectora-geral dos SA.

## 終審法院院長辦公室

## 批示摘錄

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二零年九月十五日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十三條第二款(一)項、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項的規定，本辦公室第一職階勤雜人員梁惠香的行政任用合同獲更改為第二職階，薪俸點120，自二零二零年九月十日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十三條第二款(一)項、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項的規定，本辦公室第一職階輕型車輛司機余哲耀的行政任用合同獲更改為第二職階，薪俸點160，自二零二零年九月十二日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十三條第二款(一)項、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項的規定，本辦公室第一職階勤雜人員黃貴賢的行政任用合同獲更改為第二職階，薪俸點120，自二零二零年九月十二日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零二零年九月十六日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，本辦公室第二職階二等高級技術員梁可嘉，獲確定委任為本辦公室人員編制內高級技術員職程第一職階一等高級技術員，薪俸點485。

二零二零年九月十七日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL  
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

## Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 15 de Setembro de 2020:

Liang Huixiang, auxiliar, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 2.º escalão, índice 120, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.ºs 2, alínea I), e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 10 de Setembro de 2020.

U Chit Io, motorista de ligeiros, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 2.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.ºs 2, alínea I), e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 12 de Setembro de 2020.

Huang Guixian, auxiliar, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 2.º escalão, índice 120, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.ºs 2, alínea I), e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 12 de Setembro de 2020.

Por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 16 de Setembro de 2020:

Leong Ho Ka, técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão — nomeada, definitivamente, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal deste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 17 de Setembro de 2020. — A Chefe do Gabinete, Chan Iok Lin.



## 檢察長辦公室

## 批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零二零年八月三十一日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，本辦公室編制內第一職階首席顧問高級技術員鄭幸捷在澳門貿易投資促進局的徵用續期一年，自二零二零年十月十六日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零二零年九月八日的批示：

梁錦芬及李霞——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年八月二十八日起晉階為第二職階顧問高級技術員。

權慧瑩——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年九月三日起晉階為第二職階顧問高級技術員。

摘錄自檢察長於二零二零年九月十日的批示：

吳明泰學士——根據經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第四條及第十九條第三款、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，其在本辦公室擔任律政廳廳長之定期委任獲准續期兩年，由二零二零年十月一日起生效。

二零二零年九月十七日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

## 新聞局

## 批示摘錄

摘錄自局長於二零二零年八月二十七日作出的批示：

Olga Maria Basílio Pereira——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款和第三款及第六條第一款的規定，其在本局擔任第一職階二等技術員職務的行政任用合同，自二零二零年十月二十三日起續期一年。

## GABINETE DO PROCURADOR

## Extractos de despachos

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 31 de Agosto de 2020:

Cheang Hang Chip, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal deste Gabinete — renovada a sua requisição, por mais um ano, para exercer funções no Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Outubro de 2020.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 8 de Setembro de 2020:

Leong Kam Fan e Lei Ha — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnicas superiores assessoras, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Agosto de 2020.

Kun Wai Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnica superior assessora, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Setembro de 2020.

Por despacho do Ex.º Senhor Procurador, de 10 de Setembro de 2020:

Licenciado Ng Meng Tai — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento de Assuntos Jurídicos deste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º e 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 1 de Outubro de 2020.

Gabinete do Procurador, aos 17 de Setembro de 2020. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

## GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

## Extractos de despachos

Por despacho da directora do Gabinete, de 27 de Agosto de 2020:

Olga Maria Basílio Pereira — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 23 de Outubro de 2020.

摘錄自局長於二零二零年九月十日作出的批示：

陳添傑，第二職階一等攝影師及視聽器材操作員——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項、第二款、第三款及第四款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本局人員編制內攝影師及視聽器材操作員職程第一職階首席攝影師及視聽器材操作員，薪俸點265點，自本批示摘錄公佈日起生效。

### 聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局長期行政任用合同第一職階一等技術員馮嘉榮，自二零二零年九月二十一日，即在統計暨普查局擔任職務之日起，終止於本局的職務。

二零二零年九月十日於新聞局

局長 陳露

Por despacho da directora do Gabinete, de 10 de Setembro de 2020:

Chan Tim Kit, fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 1.ª classe, 2.º escalão — nomeado, definitivamente, fotógrafo e operador de meios audiovisuais principal, 1.º escalão, índice 265, da carreira de fotógrafo e operador de meios audiovisuais do quadro do pessoal deste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Fong Ka Weng, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, em contrato administrativo de provimento de longa duração, cessou as suas funções neste Gabinete, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 21 de Setembro de 2020, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.

Gabinete de Comunicação Social, aos 10 de Setembro de 2020. — A Directora do Gabinete, *Chan Lou*.

## 科學技術發展基金

### 聲明書

#### 摘要

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列(澳門特別行政區財政預算/二零二零)款項轉移：

### 二零二零年財政年度第二次預算修改 2.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

## FUNDO PARA O DESENVOLVIMENTO DAS CIÊNCIAS E DA TECNOLOGIA

### Declaração

#### Extrato

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica			
809001			科學技術發展基金 Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia		
	8-12-0	32-05-01-99-00	其他——返還 Outras — Restituições	\$ 2,986,424.90	
	9-02-0	38-01-03-07-11	澳門旅遊學院 Instituto de Formação Turística de Macau		\$ 500,000.00

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica			
	8-12-0	38-02-01-99-00	其他——財團、社團及組織 Outras — Fundações, associações e organizações	\$ 5,500,000.00	
	8-12-0	38-02-02-99-00	其他——企業 Outras — Empresas		\$ 5,000,000.00
	8-12-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		\$ 2,986,424.90
總額 Total				\$ 8,486,424.90	\$ 8,486,424.90
核准依據： Referente à autorização:			09/09/2020之行政長官批示 Despacho de S. Ex. <sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 09/09/2020		

二零二零年七月三十日於科學技術發展基金——行政委員會主席：馬志毅——行政委員會委員：陳允熙

Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aos 30 de Julho de 2020. — O Presidente do Conselho de Administração, *Ma Chi Ngai Frederico*. — O Membro do Conselho de Administração, *Chan Wan Hei*.

## 行政公職局

### 批示摘錄

按行政法務司司長於二零二零年六月九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同制度任用溫永麟在本局擔任資訊（應用軟件開發）範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員，薪俸點430，試用期為六個月，自二零二零年八月二十四日起生效。

按局長於二零二零年八月十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，本局行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員資訊（網絡基礎建設）範疇郭錦鵬，自二零二零年十一月四日起繼續以行政任用合同方式在本局擔任職務，為期兩年，薪俸點為430點。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條的規定，本局不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員資訊（網絡基礎建設）範疇黃晚勝，自二零二零年十一月十八日起

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 9 de Junho de 2020:

Wan Weng Lon — provido em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, da carreira de técnico superior, índice 430, área de informática (desenvolvimento de software), nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.<sup>o</sup> da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.<sup>o</sup>, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Agosto de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 14 de Agosto de 2020:

Kwok Kam Pang, técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 430, área de informática (infraestruturas de redes), em regime de contrato administrativo de provimento (período experimental) — autorizado a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 4.<sup>o</sup>, n.º 2, e 6.<sup>o</sup>, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Novembro de 2020.

Wong Man Seng, técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 430, área de informática (infraestruturas de redes), em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizado a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administra-

繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務，薪俸點為430點。

按副局長於二零二零年八月十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改姚保怡在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術輔導員，薪俸點320點，自二零二零年八月十四日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、職階、日期及薪俸點如下：

莫錫堯，自二零二零年八月十一日起晉階為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點；

鄒宇斯及何婉明，自二零二零年八月十四日起晉階為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點；

康嘉明，自二零二零年八月十四日起晉階為第二職階特級技術員，薪俸點為525點；

羅麗娟，自二零二零年八月十四日起晉階為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510點。

按行政法務司司長於二零二零年八月十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條的規定，社會保障基金人員編制第一職階首席特級技術輔導員施利華，自二零二零年九月四日起調任至本局人員編制同一職級及職階。

二零二零年九月十五日於行政公職局

局長 高炳坤

## 法 務 局

### 批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零二零年六月十九日作出之批示：

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十七條第一款及第12/2015號法律《公共部門勞動

合同》第12條第1款及第13條第1款之規定，提供之職缺，屬不具期限之行政任用合同，其職級及職階，應按第12/2015號法律第4條第2款及第6條第1款之規定，由行政法務司司長，在考慮到該職缺之性質及需要，並經諮詢該職缺之直接上司後，決定之。該職缺之職級及職階，應按第12/2015號法律第4條第2款及第6條第1款之規定，由行政法務司司長，在考慮到該職缺之性質及需要，並經諮詢該職缺之直接上司後，決定之。

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 14 de Agosto de 2020:

Iu Pou Iu — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para a categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Agosto de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, escalões, datas e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Mok Sek Io, progredindo para técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 11 de Agosto de 2020;

Chao U Si e Ho Un Meng, progredindo para técnicas superiores assessoras, 2.º escalão, índice 625, a partir de 14 de Agosto de 2020;

Hong Ka Meng, progredindo para técnica especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 14 de Agosto de 2020;

Raquel dos Santos Lopes, progredindo para técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 14 de Agosto de 2020.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 18 de Agosto de 2020:

António Luís da Silva, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal do Fundo de Segurança Social — transferido para o quadro do pessoal destes Serviços, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 32.º do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Setembro de 2020.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 15 de Setembro de 2020. — O Director dos Serviços, Kou Peng Kuan.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 19 de Junho de 2020:

Ieong Sio Ngai — provido em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, para exercer funções de técnico superior de 2.ª classe, 1.º

合同制度》第四條、第五條第一款及第六條的規定，以行政任用合同制度任用楊小藝在本局擔任第一職階二等高級技術員資訊（應用軟件開發）範疇之職務，薪俸點430，試用期六個月，自二零二零年八月二十四日起生效。

按行政法務司司長於二零二零年七月二十九日作出之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條至第六條，以及第14/2016號行政法規第四十八條至第五十條之規定，以行政任用合同制度任用何永慧為本局第一職階首席顧問高級技術員（法律範疇），薪俸點660，自二零二零年九月二十六日起生效，為期一年（包括六個月的試用期）。

按行政法務司司長於二零二零年八月十九日作出之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本局第一職階首席技術輔導員楊淑敏的長期行政任用合同以同一職級及職階修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年八月十五日起生效。

按簽署人於二零二零年八月二十日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，李倩敏在本局擔任第二職階特級技術員的行政任用合同第三條款修改為同一職級第三職階，薪俸點545，自二零二零年八月十七日起生效。

按簽署人於二零二零年八月二十八日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，法律及司法培訓中心第一職階特級行政技術助理員羅寶儀的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點315，自二零二零年八月七日起生效。

按簽署人於二零二零年九月三日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第二十七條第四款和第十四條第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之規定，本局第二職階一等翻譯員禰家俊，獲確定委任為本局人員編制傳譯及翻譯人員組別第一職階首席翻譯員（中葡傳譯及翻譯範疇），自本批示摘錄公佈日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局法律範疇第二職階首席高級技術員周文傑的行政任用合同第三條款修改為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600，自本批示摘錄公佈日起生效。

escalão, índice 430, área de informática (desenvolvimento de software), nestes Serviços, nos termos dos artigos 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e 4.º, 5.º, n.º 1, e 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 24 de Agosto de 2020.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 29 de Julho de 2020:

Ho Weng Wai — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano (incluindo o período experimental de seis meses), para exercer funções de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º a 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), conjugado com os artigos 48.º a 50.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, a partir de 26 de Setembro de 2020.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 19 de Agosto de 2020:

Ieong Sok Man, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, destes Serviços — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para o contrato administrativo de provimento sem termo, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Agosto de 2020.

Por despacho do signatário, de 20 de Agosto de 2020:

Lei Sin Man, técnica especialista, 2.º escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 545, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Agosto de 2020.

Por despacho do signatário, de 28 de Agosto de 2020:

Lo Pou Yi, assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 315, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Agosto de 2020.

Por despachos do signatário, de 3 de Setembro de 2020:

Hun Ka Chon, intérprete-tradutor de 1.ª classe, 2.º escalão — nomeado, definitivamente, intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, área de interpretação e tradução nas línguas chinesa e portuguesa, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 27.º, n.º 4, 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Chao Man Kit, técnico superior principal, 2.º escalão, área jurídica, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

按簽署人於二零二零年九月十四日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第二款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局第三職階特級技術輔導員陳國安的行政任用合同第三款修改為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點450，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第二款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局行政輔助範疇第三職階特級行政技術助理員白欣婷的行政任用合同第三條款修改為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點345，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之規定，本局法律範疇第二職階首席高級技術員梁穎妍，獲確定委任為本局人員編制高級技術員人員組別法律範疇第一職階顧問高級技術員，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年九月十六日於法務局

局長 劉德學

Por despachos do signatário, de 14 de Setembro de 2020:

Chan Kuok On, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extrato de despacho.

Brígida Batista, assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, área de apoio administrativo, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, índice 345, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Leong Weng In, técnica superior principal, 2.º escalão, área jurídica — nomeada, definitivamente, técnica superior assessora, 1.º escalão, área jurídica, do grupo de pessoal técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 16 de Setembro de 2020. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

## 退休基金會

### 批示摘錄

#### 退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二零年九月十日作出的批示：

(一) 博彩監察協調局第二職階首席特級行政技術助理員李炳南，退休及撫卹制度會員編號135666，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十五年工作年數作計算，由二零二零年八月三十日開始以相等於現行薪俸索引表內的225點訂出，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

## FUNDO DE PENSÕES

### Extractos de despachos

#### Fixação de pensões

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 10 de Setembro de 2020:

1. Lei Peng Nam, assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, com o número de subscritor 135666 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 30 de Agosto de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 225 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 25 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 海事及水務局第一職階首席顧問高級技術員李少儀，退休及撫卹制度會員編號133892，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百零七條第一款a) 項及第二百六十二條第一款b) 項之規定離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十四年工作年數作計算，由二零二零年七月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的400點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二零年九月十一日作出的批示：

(一) 行政公職局第四職階首席特級行政技術助理員利安娜，退休及撫卹制度會員編號130990，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二零年九月六日開始以相等於現行薪俸索引表內的290點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 教育暨青年局第十一職階幼兒教育及小學教育二級教師Isabel do Espirito Santo Guilherme，退休及撫卹制度會員編號102350，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二零年九月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的475點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二零年九月十五日作出的批示：

(一) 教育暨青年局第九職階中學教育一級教師劉麗明，退休及撫卹制度會員編號139009，因符合現行《澳門公共行政工作

1. Lei Sio I, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de subscritor 133892 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com os artigos 107.º, n.º 1, alínea a), e 262.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 7 de Julho de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 400 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 24 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 11 de Setembro de 2020:

1. Isabel Leonor Gaspar Choi, assistente técnica administrativa especialista principal, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o número de subscritor 130990 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 6 de Setembro de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 290 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Isabel do Espirito Santo Guilherme, docente dos ensinios infantil e primário de nível 2, 11.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de subscritor 102350 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Setembro de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 475 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 15 de Setembro de 2020:

1. Lau Lai Meng, docente do ensino secundário de nível 1, 9.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de subscritor 139009 do Regime de Aposen-

人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十四年工作年數作計算，由二零二零年九月九日開始以相等於現行薪俸索引表內的410點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)澳門保安部隊事務局第四職階首席特級技術輔導員劉志剛，退休及撫卹制度會員編號106780，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二零年九月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的375點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

#### 權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二零年九月十日作出的批示：

法務局勤雜人員阮杏棉，供款人編號6001716，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二零年八月二十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十九年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署勤雜人員梁慶波，供款人編號6035726，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二零年八月二十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

tação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 9 de Setembro de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 410 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 24 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lau Chi Kong, adjunto-técnico especialista principal, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de subscritor 106780 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Setembro de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 375 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

#### Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 10 de Setembro de 2020:

Un Hang Min, auxiliar da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, com o número de contribuinte 6001716, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 28 de Agosto de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 29 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Leong Heng Po, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6035726, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 25 de Agosto de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.



海事及水務局勤雜人員李漢民，供款人編號6045896，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年八月二十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署技術工人何華帶，供款人編號6061298，根據第8/2006號法律第十三條第一款（三）項之規定，自二零二零年八月九日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款，以及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

教育暨青年局教學助理員區嘉寶，供款人編號6249475，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年八月二十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零二零年九月十一日作出的批示：

衛生局技術輔導員吳少華，供款人編號3018252，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年八月十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照行政法務司司長於二零二零年九月十四日作出的批示：

澳門旅遊學院旅業及酒店業學校輔導員邱秀華，供款人編號6003514，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年九月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十三年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

衛生局護理助理員廖國珍，供款人編號6024414，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年八

Lei Hon Man, auxiliar da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de contribuinte 6045896, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 21 de Agosto de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Ho Wa Tai, operário qualificado do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6061298, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 9 de Agosto de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1 e 2, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Ao Ka Pou, auxiliar de ensino da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6249475, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 26 de Agosto de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 11 de Setembro de 2020:

Ng Sio Va, adjunto-técnico dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 3018252, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Agosto de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 30 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 14 de Setembro de 2020:

Iao Sao Wa, monitor da ETIH do Instituto de Formação Turística de Macau, com o número de contribuinte 6003514, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Setembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 13 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lio Kuok Chan, auxiliar de enfermagem dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6024414, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Agosto de 2020,

月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之八十五。

財政局繕錄兼打字員澳美德，供款人編號6058130，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年八月二十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十五年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

行政公職局翻譯員司徒炳富，供款人編號6105422，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年九月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十。

建設發展辦公室高級技術員李朝霞，供款人編號6147010，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年九月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

按照行政法務司司長於二零二零年九月十五日作出的批示：

教育暨青年局中學教育一級教師陳潔儀，供款人編號3004189，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年九月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

二零二零年九月十八日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 85% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 20 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Beatriz Hernandez de Almeida, escriturária-dactilógrafa da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de contribuinte 6058130, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 29 de Agosto de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 35 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Si Tou Peng Fu, intérprete-tradutor da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o número de contribuinte 6105422, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Setembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 10 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lei Chio Ha, técnica superior do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, com o número de contribuinte 6147010, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Setembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 8 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 15 de Setembro de 2020:

Chan Kit I, docente do ensino secundário de nível 1 da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 3004189, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Setembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 18 de Setembro de 2020. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M.C. Xavier*.

## 經濟局

## 批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零二零年八月二十四日作出之批示：

鄭信昌——根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在經濟局擔任牌照及稽查廳廳長之定期委任獲續期一年，自二零二零年十月五日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年八月三十一日作出之批示：

經濟局行政任用合同第一職階二等技術輔導員鍾麗霞——應其要求解除有關合同，自其於檢察長辦公室擔任職務之日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年九月三日作出之批示：

陳美玲——根據第12/2015號法律第四條，並聯同經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款及第四款之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，自二零二零年九月三日晉階至第七職階勤雜人員，薪俸點為180。

摘錄自簽署人於二零二零年九月十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款，並聯同第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改李少強在本局擔任的不具期限行政任用合同第三條款，轉為第一職階特級督察，薪俸點為420，自公佈日起生效。

二零二零年九月十四日於經濟局

局長 戴建業

## 財政局

## 批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零二零年七月三十一日之批示：

楊智猛及馬靜怡——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第五條第一款及第六條之規定，以不具期限的行政任用合同方式任用在本局擔任第一職階二等高級技術員

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

## Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Agosto de 2020:

Kong Son Cheong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, no cargo de chefe do Departamento de Licenciamento e de Inspeção da Direcção dos Serviços de Economia, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 5 de Outubro de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do signatário, de 31 de Agosto de 2020:

Chong Lai Ha — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir da data do início de funções no Gabinete do Procurador.

Por despacho do signatário, de 3 de Setembro de 2020:

Chan Mei Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progrido para auxiliar, 7.º escalão, índice 180, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 3 de Setembro de 2020.

Por despacho do signatário, de 10 de Setembro de 2020:

Lei Sio Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para inspector especialista, 1.º escalão, índice 420, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 14 de Setembro de 2020. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

## Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 31 de Julho de 2020:

Leong Chi Mang e Ma Cheng I — contratados por contratos administrativos de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos

之職務，薪俸點430，試用期六個月，自二零二零年七月三十一日起生效。

按照經濟財政司司長於二零二零年八月十八日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，張祖強因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任行政暨財政處處長的定期委任自二零二零年十月二十四日起獲續期壹年。

按照經濟財政司司長於二零二零年八月二十四日之批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，本局副局長鍾聖心因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二零年十一月十五日起獲續期一年。

按本簽署人於二零二零年九月十四日之批示：

李貝濤、鄧世杰、Ulisses Júlio Freire Marques及雲大衛——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660。

dos artigos 4.º, 5.º, n.º 1, e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 31 de Julho de 2020.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Agosto de 2020:

Chang Tou Keong Michel — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, no cargo de chefe da Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 24 de Outubro de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Agosto de 2020:

Chong Seng Sam — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirectora destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 15 de Novembro de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Por despachos do signatário, de 14 de Setembro de 2020:

Pedro Miguel Rodrigues Cardoso das Neves, Tang Sai Kit, Ulisses Júlio Freire Marques e Wan Tai Wai — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores principais, 1.º escalão, índice 660, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugada com a alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

聲明書  
Declarações

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60110800	8-05-1	10013093	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	39,043,230.74	39,043,230.74
	8-05-1	20036002			
總額 Total				39,043,230.74	39,043,230.74

核准依據: 07/08/2020之行政長官批示

Referente à autorização: Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 07/08/2020

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60110800	8-05-1	14036019	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	1,980,000.00	1,980,000.00
	8-05-1	14036039			
總額 Total				1,980,000.00	1,980,000.00

核准依據：  
Referente à autorização :

27/08/2020之運輸工務司司長批示  
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 27/08/2020

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800	8-05-1	10013091	41-01-04-01-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	31,823,228.09	31,823,228.09
	8-05-1	20036002	41-01-04-01-00			
總額 Total					31,823,228.09	31,823,228.09
核准依據: Referente à autorização :						
28/08/2020之行政長官批示 Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 28/08/2020						

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60121000	8-05-1	18084001	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	4,000,000.00	4,000,000.00
	8-05-1	19073001			
總額 Total				4,000,000.00	4,000,000.00
核准依據: Referente à autorização : 28/08/2020之行政長官批示 Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 28/08/2020					



摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃(二零二零)款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121000	2-05-1	14014004	41-01-03-00-00	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	634,430.02	634,430.02
	2-05-1	14014013	41-01-03-00-00			
總額 Total					634,430.02	634,430.02
核准依據: Referente à autorização : 19/08/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 19/08/2020						

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度  
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60121000	2-05-1	14014004	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	108,000.00	108,000.00
	2-05-1	14014008			
總額 Total				108,000.00	108,000.00
核准依據: Referente à autorização:					
20/08/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 20/08/2020					

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃（二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121900	8-05-1	17083002	41-01-03-00-00	交通事務局 Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego		
	8-05-1	17083005	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	3,830,000.00	3,830,000.00
總額 Total					3,830,000.00	3,830,000.00

核准依據:

21/08/2020之運輸工務司司長批示

Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 21/08/2020

Referente à autorização:

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度  
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60170400				房屋局 Instituto de Habitação		
	6-02-0	19017001	41-01-02-00-00	房屋 Habitações	5,560,000.00	
	6-02-0	19017006	41-01-02-00-00	房屋 Habitações		5,560,000.00
總額 Total					5,560,000.00	5,560,000.00
核准依據: Referente à autorização : 06/08/2020之行政長官批示 Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 06/08/2020						

摘要  
Extrato

博彩監察協調局——部門預算  
Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos — Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第二次預算修改  
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
20700100	8-01-0	31-02-01-05-00	博彩監察協調局—部門預算 Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos - Orçamento do Serviço		
	8-01-0	31-02-99-00-00	輪班工作 Trabalho por turnos 其他—其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros - Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios	550,000.00	550,000.00
	8-01-0	32-01-09-00-00	清潔用品 Material de limpeza	50,000.00	
	8-01-0	32-02-06-00-00	通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso		50,000.00
總額 Total				600,000.00	600,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
07/09/2020之經濟財政司司長批示 Despacho do Ex.m.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 07/09/2020					

摘要  
Extrato

行政公職局——部門預算  
Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública – Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第五次預算修改

5.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
21100100			行政公職局—部門預算 Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública - Orçamento do Serviço		
	1-01-3	31-01-01-01-00	編制人員 Pessoal dos quadros		50,000.00
	1-01-3	31-02-01-02-00	導師報酬 Remunerações para formação		500,000.00
	1-01-3	31-02-01-07-00	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	450,000.00	
	1-01-3	31-02-04-01-00	工作表現獎賞 Prémio de avaliação de desempenho	100,000.00	
	1-01-3	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos		200,000.00
	1-01-3	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança		1,020,000.00
	1-01-3	32-02-08-02-00	動產 Bens móveis	250,000.00	
	1-01-3	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios	700,000.00	
	1-01-3	32-02-11-02-00	宣傳活動 Actividades de propaganda	250,000.00	
	1-01-3	32-05-06-00-00	獎金 Prémios	20,000.00	
總額 Total				1,770,000.00	1,770,000.00

核准依據:  
Referente à autorização:

09/09/2020之財政局局長批示  
Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 09/09/2020

摘要  
Extrato

交通事務局——部門預算

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego — Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
21900100	8-05-1	31-01-01-02-00	交通事務局—部門預算 Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego - Orçamento do Serviço		
			行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento		1,000,000.00
	8-05-1	31-02-01-04-00	超時工作 Horas extraordinárias	1,000,000.00	
	8-05-1	32-01-05-00-00	食品及飲品 Alimentos e bebidas	30,000.00	
	8-05-1	32-01-09-00-00	清潔用品 Material de limpeza	200,000.00	
	8-05-1	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança		230,000.00
	8-05-1	33-01-06-00-00	路橋、山坡及航道工程 Obras de estradas e pontes, taludes e canais de navegação	1,000,000.00	
	8-05-1	33-01-07-00-00	交通網絡 Rede viária		1,000,000.00
總額 Total				2,230,000.00	2,230,000.00
核淮依據: Referente à autorização :					
09/09/2020之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 09/09/2020					

摘要  
Extrato

中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室——部門預算

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa – Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
30200100	8-11-0	32-01-10-00-00	中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室——部門預算 Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa - Orçamento do Serviço		100,000.00
	8-11-0	32-01-99-00-00	禮品 Dódivas	200,000.00	
	8-11-0	32-02-01-01-00	其他—非耐用品 Outros - Bens não duradouros	300,000.00	
	8-11-0	32-02-02-00-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	1,200,000.00	
	8-11-0	32-02-06-00-00	電費 Energia eléctrica		100,000.00
	8-11-0	32-02-08-01-00	通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso		200,000.00
	8-11-0	32-02-08-02-00	不動產 Bens imóveis		300,000.00
	8-11-0	32-02-09-01-00	動產 Bens móveis		400,000.00
	8-11-0	32-02-10-00-00	公幹交通費 Passagens para missão oficial		500,000.00
	8-11-0	32-02-14-00-00	招待費 Representação		640,000.00
	8-11-0		會議 Congressos		



組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	增加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
	8-11-0	32-02-16-00-00	文康活動 Actividades culturais e recreativas	500,000.00	
	8-11-0	32-02-20-02-00	動產及不動產 Bens móveis e imóveis		50,000.00
	8-11-0	32-02-20-99-00	其他—保險 Outros - Seguros	90,000.00	
總額 Total				2,290,000.00	2,290,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
07/09/2020之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 07/09/2020					

二零二零年九月十六日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 16 de Setembro de 2020. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

**統計暨普查局****批示摘錄**

摘錄自本人於二零二零年八月三十一日作出的批示：

區智成，為本局第三職階技術工人，薪俸點為170，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條第二款的規定，有關合同獲續期一年，職級及職階不變，自二零二零年十月二十六日起生效。

**聲明**

為著有關效力，茲聲明本局確定委任之第一職階首席特級技術輔導員譚國勝，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百零六條之規定，因達到因病缺勤上限而強制退休，自二零二零年八月十三日起生效。

二零二零年九月十六日於統計暨普查局

局長 楊名就

**勞工事務局****批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年七月十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，並聯同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零二零年四月八日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中，分別排名第一及第二名的合格投考人梁祖希及梁禮儉，獲臨時委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階二等高級技術員（經濟範疇）。

摘錄自本人於二零二零年八月三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第五職階勤雜人員職務，薪俸點為150點，並自相應之日期開始生效：

方陳艷玲，自二零二零年七月三十日起生效；

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS****Extracto de despacho**

Por despacho do signatário, de 31 de Agosto de 2020:

Au Chi Shing Patrick, operário qualificado, 3.º escalão, índice 170, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Outubro de 2020.

**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Tam Kuok Seng, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços, foi desligado do serviço para efeitos de aposentação obrigatória por atingir o limite de falta por doença, a partir de 13 de Agosto de 2020, nos termos do artigo 106.º do ETAPM, em vigor.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 16 de Setembro de 2020. — O Director dos Serviços, *Leong Meng Chao*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS****Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Julho de 2020:

Leong Chou Hei e Leong Zarus, candidatos classificados do 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 15/2020, II Série, de 8 de Abril — nomeados, provisoriamente, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de economia, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Por despachos do signatário, de 3 de Agosto de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para auxiliares, 5.º escalão, índice 150, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 3), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

Fong Chan Im Leng, a partir de 30 de Julho de 2020;

陳群女，自二零二零年八月二日起生效；

黃倩怡，自二零二零年八月三日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年八月六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的長期行政任用合同第二條款，轉為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

曾嘉琪，自二零二零年七月一日起生效；

蔡杏婷，自二零二零年七月六日起生效；

鍾愷盛及鄭文杰，自二零二零年七月八日起生效；

范穎芳，自二零二零年七月十五日起生效。

摘錄自本人於二零二零年九月十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，第二職階特級督察梁俊傑，獲確定委任為勞工事務局人員編制第一職階首席特級督察。

二零二零年九月十四日於勞工事務局

局長 黃志雄

Chan Kan Noi, a partir de 2 de Agosto de 2020;

Vong Sin I, a partir de 3 de Agosto de 2020.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Agosto de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 2.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.<sup>o</sup> escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.<sup>o</sup> e 24.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 3, alínea 2), e 4, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir das datas seguintes:

Chang Ka Kei, a partir de 1 de Julho de 2020;

Choi Hang Teng, a partir de 6 de Julho de 2020;

Chong Hoi Seng e Chiang Man Kit, a partir de 8 de Julho de 2020;

Fan Weng Fong, a partir de 15 de Julho de 2020.

Por despacho do signatário, de 14 de Setembro de 2020:

Leong Chon Kit, inspector especialista, 2.<sup>o</sup> escalão — nomeado, definitivamente, inspector especialista principal, 1.<sup>o</sup> escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1, alínea 2), e 2, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, alterada pela Lei n.<sup>o</sup> 4/2017, e 22.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 14 de Setembro de 2020. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

## 博 彩 監 察 協 調 局

### 批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零二零年七月二十四日作出的批示：

廖志聰——原屬個人資料保護辦公室不具期限的行政任用合同第一職階首席顧問高級技術員，根據第12/2015號法律第九條的規定，以相同職級及職階調職至本局工作，自二零二零年八月十八日起生效。

二零二零年九月十一日於博彩監察協調局

局長 何浩瀚

## DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Julho de 2020:

Lio Chi Chong, técnico superior assessor principal, 1.<sup>o</sup> escalão, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais — provido por mobilidade para esta Direcção de Serviços, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 18 de Agosto de 2020.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 11 de Setembro de 2020. — O Director, *Adriano Marques Ho*.

**消費者委員會****批示摘錄**

摘錄自消費者委員會執行委員會於二零二零年九月十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改劉章才在本會擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年九月四日起晉階為第二職階特級技術員，薪俸點525點。

二零二零年九月十六日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

**澳門保安部隊事務局****批示摘錄**

摘錄自局長於二零二零年六月十二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律第十五條(一)項之規定，本局第八職階技術工人區廣仁因達擔任公共職務之年齡上限，其不具期限的行政任用合同自二零二零年九月九日起失效，故自同日起終止其在本局之職務。

摘錄自本局局長於二零二零年六月十五日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律第十五條(一)項之規定，本局第八職階勤雜人員黃月瑜因達擔任公共職務之年齡上限，其不具期限的行政任用合同自二零二零年九月十二日起失效，故自同日起終止其在本局之職務。

摘錄自保安司司長於二零二零年八月三十一日作出之批示：

何志輝副消防總長——根據第15/2009號法律第五條、第二十五條第一款、第26/2009號行政法規第八條以及現行第9/2002號行政法規第三條、第二十條及第二十一條之規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局技術支援廳輔助服務處處長，為期一年，自二零二零年十月一日起生效。

**CONSELHO DE CONSUMIDORES****Extracto de despacho**

Por despacho da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 11 de Setembro de 2020:

Lao Cheong Choi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, neste Conselho, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Setembro de 2020.

Conselho de Consumidores, aos 16 de Setembro de 2020. —  
O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS  
DE SEGURANÇA DE MACAU****Extractos de despachos**

Por despacho da directora dos Serviços, de 12 de Junho de 2020:

Ao Kuong Ian, operário qualificado, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços — caducou o contrato administrativo de provimento sem termo, por ter atingido o limite de idade, tendo cessado as suas funções desde a mesma data, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com a alínea I) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015, desde 9 de Setembro de 2020.

Por despacho da directora destes Serviços, de 15 de Junho de 2020:

Wong Ut U, auxiliar, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços — caducou o contrato administrativo de provimento sem termo, por ter atingido o limite de idade, tendo cessado as suas funções desde a mesma data, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com a alínea I) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015, desde 12 de Setembro de 2020.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 31 de Agosto de 2020:

Ho Chi Fai, chefe-ajudante do Corpo de Bombeiros — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Serviço de Apoio do Departamento de Apoio Técnico destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugado com os artigos 3.º, 20.º e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2002, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Outubro de 2020.

摘錄自局長於二零二零年九月三日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與曹艷琼簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與李耀輝簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階首席特級技術員，薪俸點為560，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與李毅石簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階首席特級資訊助理技術員，薪俸點為395，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與李美貴簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

二零二零年九月十四日於澳門保安部隊事務局

代局長 關啓榮副警務總監

## 治安警察局

### 批示摘錄

根據保安司司長於二零二零年八月三十一日所作出之第092/SS/2020號批示，對第070/2020號不正當缺勤紀律程序行使《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所指之附件G表所賦予的權限及第182/2019號行政命令第一款，並根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十九條g)項、第二百二十四條、第二百三十八條第二款i)及n)項及第二百四十條c)項的規定，及第二百二十八條所產生之效力，決定對治安警察局副警長編號213951馬志強，處以撤職處分，由二零二零年九月九日起執行。

摘錄自保安司司長於二零二零年八月三十一日所作之第124/2020號批示：

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六

Por despachos da directora dos Serviços, de 3 de Setembro de 2020:

Chou Im Keng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP ascendendo a técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lei Io Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP ascendendo a técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 560, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Bernado da Conceição Dias — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP ascendendo a técnico auxiliar de informática especialista principal, 1.º escalão, índice 395, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lei Mei Kuai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP ascendendo a assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 14 de Setembro de 2020. — O Director dos Serviços, substituto, *Kwan Kai Veng*, superintendente.

## CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

### Extractos de despachos

Por Despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança n.º 092/SS/2020, de 31 de Agosto de 2020, exarado no uso da competência que lhe advém do disposto no Anexo G ao artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau e, bem assim, do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 182/2019, respeitante ao Processo Disciplinar por ausência ilegítima n.º 070/2020, pune o subchefe n.º 213 951 Ma Chi Keong, do CPSP, com a pena de demissão, nos termos das disposições conjugadas na alínea g) do artigo 219.º, 224.º e alíneas i) e n) do n.º 2 do artigo 238.º e alínea c) do artigo 240.º, todos os normativos do citado estatuto, com os efeitos do seu artigo 228.º, daquele diploma estatutário, a partir do dia 9 de Setembro de 2020.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 124/2020, de 31 de Agosto de 2020:

Gu Jinghua, guarda n.º 152 111 — marcha para a ESFSM, em regime de comissão de serviço no âmbito das FSM e passa para a situação de «adido ao quadro» do CPSP, nos termos

條，以及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條c)項、第一百條、第一百零五條第二款、第一百零七條第一款及第二款之規定，由二零二零年九月十七日起，警員編號152111古晶華，以澳門保安部隊範圍內之定期委任方式，前往澳門保安部隊高等學校，並於治安警察局轉為“附於編制”之狀況。

摘錄自保安司司長於二零二零年九月四日作出的第126/2020號批示：

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條及第一百條之規定，下列三名治安警察局人員於下述日期起由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況：

職級	編號	姓名	日期
副警長	173981	陸國輝	24/06/2020
首席警員	333961	曾華東	25/06/2020
一等警員	293951	薛經緯	01/07/2020

摘錄自保安司司長於二零二零年九月四日所作之第127/2020號批示：

戴秀菁，警司編號223910——根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條及第一百條之規定，自二零二零年九月七日起，於治安警察局由“附於編制”轉為“編制內”之狀況。

二零二零年九月十一日於治安警察局

局長 吳錦華警務總監

## 司法警察局

### 批示摘錄

摘錄自本局局長於二零二零年七月十五日作出的批示：

盧玉嬋，以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任第三職階勤雜人員。應其要求，自二零二零年九月十四日起終止其在本局之職務。

摘錄自保安司司長於二零二零年八月五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，本局第一職階首席技術輔導員王綏琪之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年六月二十九日起生效。

dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, e 98.º, alínea c), 100.º, 105.º, n.º 2, e 107.º, n.ºs 1 e 2, do EMFSM, vigente, a partir de 17 de Setembro de 2020.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 126/2020, de 4 de Setembro de 2020:

Os agentes do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passam da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, e 97.º e 100.º do EMFSM, em vigor, a partir das datas a que cada um se indica:

Posto	Número	Nome	A partir de
Subchefe	173 981	Lok Kuok Fai	24/06/2020
Guarda principal	333 961	Chang Wa Tong	25/06/2020
Guarda de primeira	293 951	Sit Keng Wai	01/07/2020

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 127/2020, de 4 de Setembro de 2020:

Tai Sao Cheng, comissária n.º 223 910 — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro» do CPSP, nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, e 97.º e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 7 de Setembro de 2020.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 11 de Setembro de 2020. — O Comandante, Ng Kam Wa, superintendente-geral.

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Extractos de despachos

Por despacho do director desta Polícia, de 15 de Julho de 2020:

Lou Iok Sim, auxiliar, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Polícia — cessou, a seu pedido, as suas funções na mesma Polícia, a partir de 14 de Setembro de 2020.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Agosto de 2020:

Wong Soi Kei, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, desta Polícia — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Junho de 2020.

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，本局下列工作人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年六月二十七日起生效。

姓名	職級	職階
林安娜	首席技術輔導員	1
李家振	首席技術輔導員	1
黃俊江	首席技術輔導員	1
高詩慧	技術工人	3
莫凱茵	技術工人	3

摘錄自本局副局長於二零二零年八月十日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第一款(二)項第8點之規定，以附註形式修改本局與陳健麟簽訂的長期行政任用合同第三條款，自二零二零年八月二十一日起晉階為第二職階一等技術員，薪俸點為420點。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第一款(二)項第8點之規定，以附註形式修改本局與李志韜簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年八月三十日起晉階為第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330點。

摘錄自本局局長於二零二零年八月十一日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(六)項之規定，以附註形式修改本局與羅致浩簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年八月三十日起晉階為第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330點。

摘錄自本局局長於二零二零年八月十二日作出的批示：

哈瑞琦及楚飛飛的個人勞動合同，自二零二零年十月十七日起續期一年。

Os contratos administrativos de provimento de longa duração dos trabalhadores abaixo mencionados, desta Polícia – alterados para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Junho de 2020.

Nome	Categoria	Escalão
Lam On Na	Adjunto-técnico principal	1
Lei Ka Chan	Adjunto-técnico principal	1
Wong Chon Kong	Adjunto-técnico principal	1
Kou Si Wai	Operário qualificado	3
Mok Hoi Ian	Operário qualificado	3

Por despachos da subdirectora desta Polícia, de 10 de Agosto de 2020:

Chan Kin Lon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro, a partir de 21 de Agosto de 2020.

Lei Chi Tou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro, a partir de 30 de Agosto de 2020.

Por despacho do director desta Polícia, de 11 de Agosto de 2020:

Lo Chi Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 30 de Agosto de 2020.

Por despachos do director desta Polícia, de 12 de Agosto de 2020:

Ha Ruiqi e Chu Feifei — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 17 de Outubro de 2020.

摘錄自本局副局長於二零二零年八月十二日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款,第12/2015號法律第四條,第5/2006號法律第十一條第一款,以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第二款(二)項第8點之規定,以附註形式修改本局與李卓軒簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款,自二零二零年八月三十日起晉階為第三職階特級技術員,薪俸點為545點。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款,第12/2015號法律第四條,第5/2006號法律第十一條第一款,以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第二款(二)項第8點之規定,以附註形式修改本局與黎婉儀簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款,自二零二零年八月三十日起晉階為第三職階特級行政技術助理員,薪俸點為330點。

摘錄自本局局長於二零二零年八月十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款,第5/2006號法律第十一條第一款,以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(五)項之規定,蕭瑞培在本局擔任第六職階技術工人職務的行政任用合同,自二零二零年十一月二十日起續期一年。

摘錄自本局局長於二零二零年八月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款,第5/2006號法律第十一條第一款,以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(五)項之規定,陳碧娟、何翠萍、楊詠心及葉曉彤在本局擔任第一職階一等行政技術助理員職務的行政任用合同,自二零二零年十月十日起續期一年。

二零二零年九月十六日於司法警察局

代局長 杜淑森

## 懲 教 管 理 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自懲教管理局局長於二零二零年八月十四日作出的批示：

李達禧,第一職階二等技術輔導員,屬臨時委任——應其要求終止於局方之職務,自二零二零年九月九日起生效。

Por despachos do subdirector desta Polícia, de 12 de Agosto de 2020:

Lei Cheok Hin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 2, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro, a partir de 30 de Agosto de 2020.

Lai Un I Isabel — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, índice 330, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 2, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro, a partir de 30 de Agosto de 2020.

Por despacho do director desta Polícia, de 13 de Agosto de 2020:

Sio Soi Pui — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 6.º escalão, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 20 de Novembro de 2020.

Por despachos do director desta Polícia, de 17 de Agosto de 2020:

Chan Pek Kun, Ho Choi Peng, Jeong Weng Sam e Ip Hio Tong — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 10 de Outubro de 2020.

Polícia Judiciária, aos 16 de Setembro de 2020. — A Directora dos Serviços, substituta, *Tou Sok Sam*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

### Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 14 de Agosto de 2020:

Lei Tat Hei, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória — cessa as funções destes Serviços, a seu pedido, a partir de 9 de Setembro de 2020.



摘錄自懲教管理局局長於二零二零年八月二十六日作出的批示：

王素萍，第三職階警員，屬確定委任——應其要求終止於局方之職務，自二零二零年九月十一日起生效。

摘錄自人力資源處處長於二零二零年八月二十七日作出的批示：

林健敏及羅逸熙，第二職階特級技術員，屬不具期限的行政任用合同——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第三職階特級技術員，薪俸點為545點，自二零二零年八月二十一日起生效。

摘錄自保安司司長於二零二零年八月三十一日作出的批示：

周錦傑，第一職階首席技術輔導員，屬長期行政任用合同——根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款（二）項及第四款的規定，其合同獲許可修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年八月一日起生效。

#### 聲 明

李家傑、勞銳邦及賴偉立，第三職階警員，屬確定委任——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，自二零二零年八月二十四日起終止在局方的職務。

冼志堅及唐達文，第三職階特級行政技術助理員，屬不具期限的行政任用合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c) 項及第二款，以及第12/2015號法律第十五條（一）項的規定，分別自二零二零年八月二十八日及九月十一日起因達年齡上限而終止職務。

二零二零年九月十五日於懲教管理局

局長 趙崇遠副局長代行

Por despacho do director da DSC, de 26 de Agosto de 2020:

Wong Sou Peng, guarda, 3.º escalão, de nomeação definitiva — cessa as funções destes Serviços, a seu pedido, a partir de 11 de Setembro de 2020.

Por despachos do chefe da Divisão de Recursos Humanos, de 27 de Agosto de 2020:

Lam Kin Man e Lo Iat Hei, técnicos especialistas, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos referidos contratos com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 545, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Agosto de 2020.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 31 de Agosto de 2020:

Chao Kam Kit, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterado o contrato para o contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Agosto de 2020.

#### Declarações

Lee Ka Kit, Lou Ioi Pong e Lai Wai Lap, guardas, 3.º escalão, de nomeação definitiva, cessam as funções destes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 24 de Agosto de 2020.

— Sin Chi Kin e Tong Tat Man, contratados por contratos administrativos de provimento sem termo, cessam as funções de assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, por limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Agosto e 11 de Setembro de 2020, respectivamente.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 15 de Setembro de 2020. — Pel'O Director dos Serviços, *Chio Song Un*, subdirector.

懲教基金  
FUNDO CORRECCIONAL

聲明書  
Declaração

摘要  
Extrato

二零二零年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列〈澳門特別行政區財政預算/二零二零〉款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
808001			懲教基金 Fundo Correccional		
	2-05-2	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	100.00	
	2-05-2	32-02-11-02-00	宣傳活動 Actividades de propaganda		100.00
總額 Total				100.00	100.00
核准依據: Referente à autorização : 03/09/2020之保安司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Segurança, de 03/09/2020					

二零二零年九月十五日於懲教基金——行政管理委員會主席 程況明

Fundo Correccional, aos 15 de Setembro de 2020. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Cheng Fong Meng*.

## 金融情報辦公室

## GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

## 批示摘錄

## Extracto de despacho

摘自保安司司長於二零二零年九月九日所作出的批示：

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Setembro de 2020:

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款、第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，黎雪雯在本辦公室擔任第一職階首席技術輔導員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年八月二十九日起生效。

Lai Sut Man — alterada o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 29 de Agosto de 2020.

二零二零年九月十四日於金融情報辦公室

辦公室主任 朱婉儀

Gabinete de Informação Financeira, aos 14 de Setembro de 2020. — A Coordenadora do Gabinete, *Chu Un I.*

## 衛生局

## SERVIÇOS DE SAÚDE

## 批示摘錄

## Extractos de despachos

摘錄自局長於二零二零年四月二十八之批示：

Por despachos do director dos Serviços, de 28 de Abril de 2020:

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期兩年：

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

第二職階二等行政技術助理員陳健恆，自二零二零年五月十三日起生效；

Chan Kin Hang, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 13 de Maio de 2020;

第三職階一級護士張倩琪、潘敏琪、陳燕俞、陳嘉韻及何世樑，自二零二零年五月十六日起生效；

Cheong Sin Kei, Pun Man Kei, Chan In U, Chan Ka Wan e Ho Sai Leong, como enfermeiros de grau I, 3.º escalão, a partir de 16 de Maio de 2020;

第二職階二等護理助理員鄧金誠、翁麗芳及葉立娟，自二零二零年五月十六日起生效；

Tang Kam Seng, Iong Lai Fong e Ip Lap Kun, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 16 de Maio de 2020;

第二職階二等護理助理員葉桂株、周佩儀及陳麗明，自二零二零年六月一日起生效。

Ip Kuai Chu, Chow Pui I e Chan Lai Meng, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 1 de Junho de 2020.

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

第三職階一級護士容健輝、張海丹、潘穎嘉、梁綺雯、林燕君、冼麗珊、李夏蕤、陳小玲、甘麗珊、蔡穎霖、譚健豪、張淑瑤、梁詠愉、張淑嫻、鄭卓豪、蕭明照、朱秀欣及黃美腳，自二零二零年五月十六日起生效；

Iong Kin Fai, Cheong Hoi Tan, Pun Weng Ka, Leong I Man, Lam In Kuan, Sin Lai San, Lei Ha Fei, Chan Sio Leng, Kam Lai San, Choi Weng Lam, Tam Kin Hou, Zhang Shuyao, Leong Weng U, Cheong Sok Han, Cheang Cheok Hou, Sio Meng Chio, Chu Sao Ian e Wong Mei Heng, como enfermeiros de grau I, 3.º escalão, a partir de 16 de Maio de 2020;

第二職階二等護理助理員黃潤霞、楊五妹及張有娣，自二零二零年五月十六日起生效；

Wong Ion Ha, Ieong Ng Mui e Cheong Iao Tai, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 16 de Maio de 2020;

第一職階二等護理助理員歐陽禮華，自二零二零年五月二十七日起生效；

Ao Ieong Lai Wa, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 27 de Maio de 2020;

第一職階二等護理助理員周森儀，自二零二零年五月二十八日起生效；

第二職階二等護理助理員袁玉蘭，自二零二零年五月三十日起生效；

第二職階二等護理助理員盧玉玲、汪咏梅、林肇芳及張寶珠，自二零二零年六月一日起生效；

第四職階勤雜人員陳漢明及鄭達超，自二零二零年六月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年五月六日之批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條第二款（一）項及第三款之規定，本局第二職階二等高級衛生技術員張善欣獲以附註形式修改合同第二條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二零年二月二十一日起生效。

摘錄自局長於二零二零年六月二十六日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期三年：

第一職階一等診療技術員何達文，自二零二零年七月五日起生效；

第一職階一等診療技術員馮潔欣，自二零二零年七月二十六日起生效；

第三職階普通科醫生陳婉君，自二零二零年七月十九日起生效；

第三職階普通科醫生吳媛媛，自二零二零年七月二十六日起生效；

第一職階首席技術輔導員吳嘉鑫，自二零二零年七月十九日起生效；

第一職階首席技術輔導員陳啓頤及溫志傑，自二零二零年七月五日起生效；

第二職階技術工人王翠鳳，自二零二零年七月十五日起生效；

專科培訓的實習醫生葉志堅，自二零二零年七月二十六日起生效。

摘錄自局長於二零二零年七月三日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第二職階普通科醫生吳嘉璐的行政任用合同獲續期兩年，自二零二零年七月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第二職階普通科醫生陳麗明、陳俊文、趙碧恩及余鈞源，自二零二零年七月十六日起生效；

Chao Sam I, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 28 de Maio de 2020;

Iun Iok Lan, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 30 de Maio de 2020;

Lou Iok Leng, Wong Weng Mui, Lam Sio Fong e Cheong Pou Chu, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 1 de Junho de 2020;

Chan Hon Ming e Cheang Tat Chio, como auxiliares, 4.º escalão, a partir de 1 de Junho de 2020.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Maio de 2020:

Cheong Sin Ian, técnico superior de saúde de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Fevereiro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 26 de Junho de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015:

Ho Tat Man, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 5 de Julho de 2020;

Fong Kit Ian, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 26 de Julho de 2020;

Chan Un Kuan, como médico geral, 3.º escalão, a partir de 19 de Julho de 2020;

Ng Wun Wun, como médico geral, 3.º escalão, a partir de 26 de Julho de 2020;

Ng Ka Kam, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, a partir de 19 de Julho de 2020;

Chan Kai I e Wan Chi Kit, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, a partir de 5 de Julho de 2020;

Wong Choi Fong, como operário qualificado, 2.º escalão, a partir de 15 de Julho de 2020;

Ip Chi Kin, como interno do internato complementar, a partir de 26 de Julho de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 3 de Julho de 2020:

Ng Ka Lou, médico geral, 2.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Julho de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Chan Lai Meng, Chan Chon Man, Chio Pek Ian e Jose Carlos Heng, como médicos gerais, 2.º escalão, a partir de 16 de Julho de 2020;

第一職階普通科醫生李子祥及梁文康，自二零二零年七月二十九日起生效；

第二職階一級護士胡巧文及蘇金才，自二零二零年七月十八日起生效；

第一職階二等診療技術員梁永恆，自二零二零年七月二十一日起生效；

第二職階一般服務助理員袁麗輝及梁翠珍，自二零二零年七月十八日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年七月十日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項、第二十二條第八款b)項、第二十三條第十二款之規定，在二零一九年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的統一管理對外開考專業或職務能力評估程序的最後成績名單中分別排名第八十二名及第九十三名之合格投考人梁美娟及蘇文健，獲定期委任方式聘用為本局人員編制內技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇），為期一年。

摘錄自局長於二零二零年七月十五之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階二等高級技術員施展鴻的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年八月十七日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年八月五日之批示：

李世恩——根據經第34/2011號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第二十五條第二款b)項及第四款、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條第二款及第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零二零年十一月十四日起，以定期委任方式，續任為本局藥物監測暨管理處處長，為期一年。

按照二零二零年九月九日本局一般衛生護理代理副局長的批示：

林美鳳——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-3256。

(是項刊登費用為 \$264.00)

葉金友——應其要求，取消第M-0310號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

Lei Chi Cheong e Leong Man Hong, como médicos gerais, 1.º escalão, a partir de 29 de Julho de 2020;

Wu Hao Man e Sou Kam Choi, como enfermeiros de grau I, 2.º escalão, a partir de 18 de Julho de 2020;

Leong Weng Hang, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 21 de Julho de 2020;

Un Lai Sim e Leong Choi Chan, como auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 18 de Julho de 2020.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Julho de 2020:

Leong Mei Kun e Sou Man Kin, classificados em 82.º e 93.º lugares, respectivamente, na lista da classificação final da etapa de avaliação de competências profissionais ou funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 51/2019, II Série, de 18 de Dezembro — nomeados, em comissão de serviço, pelo prazo de um ano, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea b), 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, vigente.

Por despacho do director dos Serviços, de 15 de Julho de 2020:

Si Chin Hong, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Agosto de 2020.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Agosto de 2020:

Lei Sai Ian — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Farmacovigilância e Farmacoconomia destes Serviços, nos termos dos artigos 25.º, n.ºs 2, alínea b), e 4, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, com as alterações dadas pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2011, conjugados com os artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, 7.º, n.º 2, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 14 de Novembro de 2020, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 9 de Setembro de 2020:

Lam Mei Fong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-3256.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Ip Kam Iao — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-0310.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

按照副局長於二零二零年九月十日之批示：

核准准照編號為第175號的藥物產品出入口及批發商號“康寧藥業有限公司”的東主——康寧藥業有限公司總辦事處的變更，新址位於澳門永華街29-53號僑光工業大廈1樓A座。

(是項刊登費用為 \$333.00)

按照二零二零年九月十日本局一般衛生護理副局長的批示：

白雅慧——應其要求，中止第E-2924號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

莫惠琪——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-3257。

(是項刊登費用為 \$264.00)

黃國明——應其要求，取消第C-0392號中醫師執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$284.00)

取消張浩瀚第M-2153號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

許可准照第AL-0137號，及營業地點位於澳門關閘馬路巴波沙平民新邨A座地下1-8號之原中文名稱為澳門工會聯合總會工人醫療所，葡文名稱為Clínica dos Operários da Federação das Associações dos Operários de Macau更改中文名稱為澳門工會聯合總會工人醫療所(台山)，葡文名稱為Clínica dos Operários da Federação das Associações dos Operários de Macau (Tamagnini Barbosa)。

(是項刊登費用為 \$432.00)

按照二零二零年九月十一日本局一般衛生護理副局長的批示：

李穎雪——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2551。

(是項刊登費用為 \$264.00)

按照局長於二零二零年九月十四日之批示：

核准向萬國寶華有限公司發給“新里程藥房”准照，編號為第368號以及其營業地點為澳門聖德倫街478號獲多利大廈K座地下及一樓，總辦事處位於澳門火船頭街239號海濱大廈地下D座。

(是項刊登費用為 \$333.00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 10 de Setembro de 2020:

Foi autorizada a mudança da sede da The Glory Medicina Limitada, titular do alvará n.º 175 pertencente à firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «The Glory Medicina Limitada». O novo endereço da sede está situado na Rua Graciosa, n.ºs 29-53, Edifício Industrial Chiao Kuang, 1.º andar «A», Macau.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 10 de Setembro de 2020:

Pak Nga Wai — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2924.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Mok Wai Kei — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-3257.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Wong Kuok Meng — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0392.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de Cheong Hou Hon, licença n.º M-2153.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0137 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e em língua portuguesa de 澳門工會聯合總會工人醫療所 e Clínica dos Operários da Federação das Associações dos Operários de Macau, situado na Ist. de Ferreira Amaral, Edf. Tamagnini Barbosa, Bl.A, r/c, n.ºs 1-8, Macau, a designação seja alterada respectivamente para 澳門工會聯合總會工人醫療所(台山) e Clínica dos Operários da Federação das Associações dos Operários de Macau (Tamagnini Barbosa).

(Custo desta publicação \$ 432,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 11 de Setembro de 2020:

Lei Weng Sut — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2551.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 14 de Setembro de 2020:

Autorizada a emissão do alvará n.º 368 de farmácia «San Lei Cheng», com o local de funcionamento na Rua Cidade de Santarém n.º 478, Edifício «Hot Line», «K», r/c e 1.º andar, Macau, à Pou Va Companhia Limitada, com sede na Rua das Lorchas n.º 239, Edifício Hoi Pan, r/c «D», Macau.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

按照二零二零年九月十四日本局一般衛生護理副局長的批示：

吳嘉欣——應其要求，中止第W-0455號中醫執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照二零二零年九月十六日本局一般衛生護理副局長的批示：

蔡盈盈——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2552。

(是項刊登費用為 \$264.00)

二零二零年九月十七日於衛生局

局長 李展潤

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 14 de Setembro de 2020:

Ng Ka Ian — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0455.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 16 de Setembro de 2020:

Choi Ieng Ieng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2552.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Serviços de Saúde, aos 17 de Setembro de 2020. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

## 教育暨青年局

### 批示摘錄

摘錄自本人二零二零年七月一日批示：

何黎明、李鑫、呂音、聶培珍、王勝勇、張倩及張園園——其擔任本局專業技術人員的個人勞動合同獲續期一年，自二零二零年九月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零二零年七月三日批示：

盧玉嫻——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，以不具期限的行政任用合同制度聘用為本局第一職階技術工人（助理管理員範疇），薪俸點為150，試用期六個月，自二零二零年九月十四日起生效。

李彩玲——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，以長期行政任用合同制度聘用為本局第一職階技術工人（助理管理員範疇），薪俸點為150，為期三年，試用期六個月，自二零二零年九月十四日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

### Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 1 de Julho de 2020:

He Liming, Li Xin, Lyu Yin, Nie Peizhen, Wang Shengyong, Zhang Qian e Zhang Yuanyuan — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de um ano, como técnicos especializados, nestes Serviços, a partir de 1 de Setembro de 2020.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Julho de 2020:

Lou Iok Sim — contratada em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como operária qualificada, 1.º escalão, (área de fiel auxiliar), índice 150, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 14 de Setembro de 2020.

Lei Choi Leng — contratada em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, pelo período experimental de seis meses, como operária qualificada, 1.º escalão, (área de fiel auxiliar), índice 150, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 14 de Setembro de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, para exercerem as funções a cada um indica-

同制度》第四條及第五條第一款的規定，下列工作人員以行政任用合同制度聘用，擔任本局如下職務，為期半年：

吳春婷，第一職階技術工人（助理管理員範疇），薪俸點為150，自二零二零年九月二日起生效；

陳咏虹、樊佩儀、趙美美、游沃欽、林偉雄、陳清及鄭藹琪，第一職階技術工人（助理管理員範疇），薪俸點為150，自二零二零年九月七日起生效；

傅樹然，第一職階技術工人（視聽設備機械工範疇），薪俸點為150，自二零二零年九月七日起生效；

蕭冠章及吳演威，第一職階勤雜人員（雜役範疇），薪俸點為110，自二零二零年九月七日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零二零年七月二十八日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二及表二十，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，下列工作人員以行政任用合同制度聘用，擔任本局如下職務，為期半年，自二零二零年九月十四日起生效：

冼嘉旗，第一職階重型車輛司機，薪俸點為170；

關艷香及何鳳媚，第一職階技術工人（助理管理員範疇），薪俸點為150。

摘錄自社會文化司司長二零二零年八月五日批示：

馮賽紅——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，以長期行政任用合同制度聘用為本局第一職階技術工人（助理管理員範疇），薪俸點為150，為期三年，試用期六個月，自二零二零年九月十四日起生效。

摘錄自本人二零二零年八月十七日批示：

應江保寧的請求，其在本局以行政任用合同擔任第一職階勤雜人員的職務，自二零二零年九月一日起予以終止。

摘錄自本人二零二零年九月八日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條和附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，以及經第23/2017號行政法規修改的

第23/2017號行政法規修改的，nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Ng Chon Teng, como operária qualificada, 1.º escalão, (área de fiel auxiliar), índice 150, a partir de 2 de Setembro de 2020;

Chan Weng Hong, Fan Pui I, Chio Mei Mei Maria, Iao Iok Iam, Lam Wai Hong, Chen Qing e Cheang Oi Kei, como operárias qualificadas, 1.º escalão, (área de fiel auxiliar), índice 150, a partir de 7 de Setembro de 2020;

Fu Su In, como operário qualificado, 1.º escalão, (área de mecânico de equipamentos audiovisuais), índice 150, a partir de 7 de Setembro de 2020;

Sio Kun Cheong e Ng In Wai, como auxiliares, 1.º escalão, (área de servente), índice 110, a partir de 7 de Setembro de 2020.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Julho de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos mapas 2 e 20 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 14 de Setembro de 2020:

Sin Ka Kei, como motorista de pesados, 1.º escalão, índice 170;

Kwan Yim Heung Mondy e Ho Fong Mei, como operárias qualificadas, 1.º escalão, (área de fiel auxiliar), índice 150.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Agosto de 2020:

Fong Choi Hong — contratada em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, pelo período experimental de seis meses, como operária qualificada, 1.º escalão, (área de fiel auxiliar), índice 150, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 14 de Setembro de 2020.

Por despacho do signatário, de 17 de Agosto de 2020:

Kong Pou Neng — cessou, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento, como auxiliar, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Setembro de 2020.

Por despachos do signatário, de 8 de Setembro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços,



14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，職程、職級、職階及薪俸點如下，自本批示摘錄公佈日起生效：

李梓珊，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600；

周紋龍、蔡柳妮、林婉琪、梁梓峰、潘特賓及余愷珊，轉為第一職階特級技術員，薪俸點為505；

李麗珍，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450；

陳靜晶、陳潤琮、徐見歡、麥燕儀、譚美玲、談詠芝及黃麗朝，轉為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305。

二零二零年九月十八日於教育暨青年局

局長 老柏生

## 文化局

### 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二零年八月六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款，第12/2010號法律第三條、第五條和附件表一，以及第183/2019號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請劉晨晨在本局擔任第一職階中學教育一級教師，薪俸點為440，試用期六個月，自二零二零年九月十四日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年九月三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款的規定，與本局下列工作人員訂立長期行政任用合同，自二零二零年七月三十一日起生效：

徐麗欣及周雅媚——第二職階二等技術員；

Reinaldo Augusto de Assis ——第二職階二等行政技術助理員；

陳澤志——第二職階二等攝影師及視聽器材操作員。

nos termos dos artigos 14.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Lei Chi San, para técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600;

Chao Man Long, Choi Lao Nei, Lam Un Kei, Leong Chi Fong, Pun Tak Pan e U Hoi San, para técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 505;

Lei Lai Chan, para técnica principal, 1.º escalão, índice 450;

Chan Cheng Cheng, Chan Ion Keng, Choi Kin Fun, Mak In I, Tam Mei Leng, Tam Weng Chi e Wong Lai Chio, para assistentes técnicas administrativas especialistas, 1.º escalão, índice 305.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 18 de Setembro de 2020. — O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

## INSTITUTO CULTURAL

### Extractos de despachos

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Agosto de 2020:

Liu Chenchen — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, índice 440, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, 3.º, 5.º e do mapa I anexo à Lei n.º 12/2010 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a partir de 14 de Setembro de 2020.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Setembro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Julho de 2020:

Choi Lai Ian e Zhou Yamei, como técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão;

Reinaldo Augusto de Assis, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão;

Chan Chak Chi, como fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 2.ª classe, 2.º escalão.

摘錄自本局代局長於二零二零年九月九日作出的批示：

劉晨晨自二零二零年九月十四日起因獲以行政任用合同方式在本局擔任第一職階中學教育一級教師，故其在本局擔任職務的個人勞動合同自同日起予以解除。

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，自下指日期起生效：

自二零二零年九月十三日起生效：

陳栢添、李知行、呂詠兒、黃琮娥、鄭建淡及林文威——第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650；

胡家兆、黎家宜、羅貴勳、曾立欣、何素珍、何詩亮、張智德、何影儀、潘福祺及王命宏——第三職階特級技術員，薪俸點為545；

陳娟娟、曾慧玲、梁家輝、黃艷娜、曾海燕、胡安福、陳綺雯、陳佩芝、陳永誠、張彩娟、張詠兒、朱志諒、Suzana da Conceição Dias、楊妙珊、葉衛麟、吳翠霞、吳仲兒、黃佩儀、胡潔晶、陳世濤、朱國常及王兆冬——第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430；

自二零二零年九月二十三日起生效：

梁妍碧——第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430；

自二零二零年九月二十五日起生效：

盧鴻偉、袁紹珊及周卓輝——第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625；

吳美娟——第二職階首席高級技術員，薪俸點為565；

侯逸康及李錦絲——第二職階特級技術員，薪俸點為525；

岑嘉慧及吳焯煌——第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415；

胡顯良——第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320；

黃毅灃——第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315。

摘錄自簽署人於二零二零年九月十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款及第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政

Por despachos da presidente, substituta, deste Instituto, de 9 de Setembro de 2020:

Liu Chenchen — rescindido o contrato individual de trabalho, a partir de 14 de Setembro de 2020, data em que celebrou o contrato administrativo de provimento, como docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, com este Instituto.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para escalão imediato, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas indicadas:

A partir de 13 de Setembro de 2020:

Chan Pak Tim, Lei Chi Hang, Loi Weng I, Wong Keng Ngo, Cheang Kin Tam e Lam Man Wai, para técnicos superiores assessores, 3.º escalão, índice 650;

Vu Ka Sio, Lai Ka I, Lo Kuai Fan, Chang Lap Ian, Ho Sou Chan, Ho Sze Leong, Cheong Chi Tak, Ho Ieng I, Pun Fok Kei e Wong Meng Wang, para técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 545;

Chan Kun Kun, Chang Wai Leng, Leong Ka Fai, Wong Im Na, Chang Hoi In, Wu On Fok, Chan I Man Helena, Chan Pui Chi, Chan Weng Seng, Cheong Choi Kun, Cheong Veng I, Chu Chi Leong, Suzana da Conceição Dias, Ieong Mio San, Ip Wai Lon, Ng Choi Ha, Ng Chong I, Wong Pui I, Wu Kit Cheng, Chan Sai Cham, Chu Kuok Seong e Vong Siu Tung Sérgio, para adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430.

A partir de 23 de Setembro de 2020:

Leong In Pek, para adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, índice 430.

A partir de 25 de Setembro de 2020:

Lou Hong Wai, Un Sio San e Chau Cheok Fai, para técnicos superiores assessores, 2.º escalão, índice 625;

Ng Mei Kun, para técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565;

Hao Iat Hong e Lei Kam Si, para técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 525;

Sam Ka Wai e Ng Wai Wong, para adjuntas-técnicas especialistas, 2.º escalão, índice 415;

Wu Hin Leong, para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320;

Wong Ngai Fong, para assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315.

Por despachos da signatária, de 11 de Setembro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — ascendem às categorias a seguir indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei

法規第五條的規定，本局下列人員分別晉級至如下職位，自本批示摘錄公佈日起生效：

#### 1. 編制內人員

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第三職階特級行政技術助理員劉美琪及Luís Manuel de Jesus，獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為345。

#### 2. 行政任用合同人員

根據第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款：

鄭潔菁，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450；

徐麗欣、周雅媚、蕭鳳堯及張佩施，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400；

Savita Datarama Pernencar，轉為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450；

Reinaldo Augusto de Assis，轉為第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230；

陳澤志，轉為第一職階一等攝影師及視聽器材操作員，薪俸點為230。

二零二零年九月十七日於文化局

局長 穆欣欣

n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

#### 1. Pessoal do quadro

Teresa Lau e Luís Manuel de Jesus, assistentes técnicos administrativos especialistas, 3.º escalão — nomeados, definitivamente, assistentes técnicos administrativos especialistas principais, 1.º escalão, índice 345, do quadro do pessoal, neste Instituto, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor.

#### 2. Pessoal em regime de contrato administrativo de provimento

Alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Cheang Kit Cheng, para técnica principal, 1.º escalão, índice 450;

Choi Lai Ian, Zhou Yamei, Sio Fong Io e Cheong Pui Si, para técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Savita Datarama Pernencar, para adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, índice 450;

Reinaldo Augusto de Assis, para assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230;

Chan Chak Chi, para fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230.

Instituto Cultural, aos 17 de Setembro de 2020. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

## 旅遊局

### 批示摘錄

摘錄自本局局長於二零二零年八月十二日作出的批示：

彭群國——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第二款(四)項、第三款及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二零年八月一日起轉為本局行政任用合同第八職階勤雜人員，薪俸點為200。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年八月十八日作出的批示：

曹凱怡——根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，其在本局擔任第一職階首席技術輔導員之

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

### Extractos de despachos

Por despacho da directora dos Serviços, de 12 de Agosto de 2020:

Pang Kuan Kuok — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de auxiliar, 8.º escalão, índice 200, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, a partir de 1 de Agosto de 2020.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Agosto de 2020:

Chou Hoi I — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nestes

長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年七月二十五日起生效。

連秀琼及司徒振宏——根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，其在本局擔任第一職階首席技術輔導員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年八月一日起生效。

陳志輝——根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，其在本局擔任第一職階首席技術輔導員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年八月三日起生效。

摘錄自本局代局長於二零二零年九月八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款和第四款，及第十九條和第二十九條，以及第12/2015號法律第四條第二款，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條之規定，以附註形式修改歐陽玉興及鄭倩儀在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級督察，薪俸點為420點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年九月十五日於旅遊局

局長 文綺華

Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Julho de 2020.

Lin Sao Keng e Si Tou Chan Wang — alterados os contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Agosto de 2020.

Chan Chi Fai — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Agosto de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 8 de Setembro de 2020:

Ao Ieong Iok Heng e Cheang Sin I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento ascendendo a inspectores especialistas, 1.º escalão, índice 420, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 19.º e 29.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 15 de Setembro de 2020. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

## 社會工作局

### 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二零年八月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項的規定，修改下列人員的長期行政任用合同為不具期限的行政任用合同，職級、職階和生效日期分別如下：

——謝佩珊，第三職階顧問高級技術員，自二零二零年七月二十五日起生效；

——阮月貞，第三職階一級護士，自二零二零年八月三日起生效；

——鄭芬，第一職階首席技術輔導員，自二零二零年八月十五日起生效。

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

### Extractos de despachos

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Agosto de 2020:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterados os seus contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, nas categorias, escalões e datas a cada um indicados, nos termos da alínea 2) do n.º 3 do artigo 24.º da Lei n.º 12/2015:

— Tse Pui San, como técnica superior assessora, 3.º escalão, a partir de 25 de Julho de 2020;

— Un Ut Cheng, como enfermeira de grau I, 3.º escalão, a partir de 3 de Agosto de 2020;

— Cheang Fan, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, a partir de 15 de Agosto de 2020.

根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項的規定,修改下列人員的行政任用合同為長期行政任用合同,職級、職階和生效日期分別如下:

——陳偉雄,第一職階二等高級技術員,自二零二零年七月二十八日起生效;

——宋潔英及葉惠連,第二職階勤雜人員,自二零二零年七月三十一日及八月十二日起生效。

二零二零年九月十四日於社會工作局

局長 韓衛

## 體育局

### 批示摘錄

摘錄自本件簽署人於二零二零年九月十日作出的批示:

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條的規定,以附註方式修改羅偉祺在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款,晉階至第二職階顧問高級技術員,薪俸點為625點,自二零二零年九月十一日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條的規定,以附註方式修改楊家明在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款,晉階至第二職階一等行政技術助理員,薪俸點為240點,自二零二零年九月二十五日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年九月十四日作出的批示:

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款的規定,張澤偉在本局擔任第一職階首席技術員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同,自二零二零年八月三十日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款的規定,吳志隆在本局擔任第一職階首席技術員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同,自二零二零年八月三十日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款的規定,潘浩婷在本局擔任第一職階首席技術輔導員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同,自二零二零年八月三十日起生效。

二零二零年九月十八日於體育局

局長 潘永權

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterados os seus contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, nas categorias, escalões e datas a cada um indicados, nos termos da alínea 1) do n.º 2 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015:

— Chan Wai Hong, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 28 de Julho de 2020;

— Sung Kit Ying e Ip Vai Lin, como auxiliares, 2.º escalão, a partir de 31 de Julho e 12 de Agosto de 2020.

Instituto de Acção Social, aos 14 de Setembro de 2020. — O Presidente do Instituto, *Hon Wai*.

## INSTITUTO DO DESPORTO

### Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 10 de Setembro de 2020:

Helder Lam Brito da Rosa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progride para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Setembro de 2020.

Yeong Ka Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progride para assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Setembro de 2020.

Por despachos da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Setembro de 2020:

Cheong Chak Wai — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como técnico principal, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Agosto de 2020.

Ng Chi Long — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como técnico principal, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Agosto de 2020.

Pun Hou Teng — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Agosto de 2020.

Instituto do Desporto, aos 18 de Setembro de 2020. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

## 高等教育局

## 批示摘錄

按照簽署人於二零二零年八月五日作出之批示：

李美芳，本局第一職階二等高級技術員，應其要求解除長期行政任用合同，自二零二零年九月二十三日起生效。

二零二零年九月十七日於高等教育局

代局長 曾冠雄

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DO ENSINO SUPERIOR

## Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 5 de Agosto de 2020:

Lei Mei Fong — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 23 de Setembro de 2020.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 17 de Setembro de 2020. — O Director, substituto, *Chang Kun Hong*.

## 澳門旅遊學院

## 批示摘錄

根據本院院長於二零二零年八月十一日之批示：

鄭逸恆，本學院第一職階二等技術輔導員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，其合同獲續期一年零六個月，並屬同一職級及職階，由二零二零年九月二日起生效。

張毅杰，本學院第一職階首席技術輔導員，屬長期行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，其合同獲續期三年，並屬同一職級及職階，由二零二零年九月三日起生效。

區楚翹，本學院第一職階二等技術輔導員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，其合同獲續期一年零六個月，並屬同一職級及職階，由二零二零年九月十六日起生效。

張麗華，本學院第一職階二等技術輔導員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，其合同獲續期一年零六個月，並屬同一職級及職階，由二零二零年九月三十日起生效。

鄧惠旋，本學院第一職階特級行政技術助理員，屬長期行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階特級行政技術助理員，由二零二零年九月十九日起生效。

## INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU

## Extractos de despachos

Por despachos da presidente do Instituto, de 11 de Agosto de 2020:

Cheang Iat Hang, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de um ano e seis meses, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Setembro de 2020.

Cheong Ngai Kit, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de três anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Setembro de 2020.

Au Cho Kio, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de um ano e seis meses, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Setembro de 2020.

Cheong Lai Wa, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de um ano e seis meses, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Setembro de 2020.

Tang Wai Sun, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Setembro de 2020.

**聲 明**

為著有關效力，茲聲明根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項、第二款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第十五條（一）項之規定，本院以長期行政任用合同方式任用的第五職階重型車輛司機羅志智，因達年齡上限，自二零二零年八月二十五日起終止在本院之職務。

二零二零年九月十六日於澳門旅遊學院

副院長 甄美娟

**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Lo Chi Chi, motorista de pesados, 5.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, neste Instituto, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 25 de Agosto de 2020.

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 16 de Setembro de 2020. — A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

**文 化 產 業 基 金****決 議 摘 錄**

摘錄自行政委員會於二零二零年九月十一日會議作出的決議：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改第二職階一等技術輔導員So, Teresa，在本基金擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點，自本摘錄公佈日起生效。

二零二零年九月十六日於文化產業基金

行政委員會委員 王勁秋

**FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS****Extracto de deliberação**

Por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada em 11 de Setembro de 2020:

So, Teresa, adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, contratada em regime de contrato administrativo de provimento, deste Fundo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 16 de Setembro de 2020. — O Membro do Conselho de Administração, *Wong Keng Chao*.

**土 地 工 務 運 輸 局****批 示 摘 錄**

摘錄自簽署人於二零二零年八月二十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員黃健威及陳穎華，自二零二零年十一月四日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES****Extractos de despachos**

Por despachos da signatária, de 28 de Agosto de 2020:

Wong Kin Wai e Chan Weng Wa, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizados a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Novembro de 2020.

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款及第六條第一款之規定，本局第一職階二等高級技術員林華亮的行政任用合同，自二零二零年十一月四日起續期一年。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款及第六條第一款之規定，本局第一職階二等高級技術員朱學賢的行政任用合同，自二零二零年十一月四日起續期一年。

摘錄自簽署人於二零二零年八月三十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第二十四條第三款（二）項之規定，本局第一職階首席技術輔導員余潔華之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年八月三十日起生效。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零二零年八月三十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，自二零二零年八月二十八日起生效，合同其他條件維持不變：

何婉玲及梁大海，晉階為第二職階首席高級技術員；

梁振羽，晉階為第二職階特級技術員；

謝俊祥及莫群菁，晉階為第二職階首席技術輔導員。

摘錄自簽署人於二零二零年九月三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款及第六條第四款之規定，本局長期行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員梁俊傑，自二零二零年十一月二日起繼續以長期行政任用合同方式在本局擔任職務，為期三年。

## 聲明

為著有關效力，茲聲明，本局以長期行政任用合同方式擔任第一職階首席顧問高級技術員梁偉祺，因達至擔任公職年齡上限而被強制退休，自二零二零年九月十一日起生效。

二零二零年九月十七日於土地工務運輸局

局長 陳寶霞

Lam Wa Leong, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Novembro de 2020.

Chu Hok In, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Novembro de 2020.

Por despacho da signatária, de 31 de Agosto de 2020:

U Kit Wa, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, destes Serviços — alterado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Agosto de 2020.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 31 de Agosto de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Agosto de 2020, mantendo-se as demais condições contratuais:

Ho Un Leng e Leong Tai Hoi, progredindo para técnicos superiores principais, 2.º escalão;

Leong Chan U, progredindo para técnico especialista, 2.º escalão;

Che Chon Cheong e Mok Kuan Cheng, progredindo para adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão.

Por despacho da signatária, de 3 de Setembro de 2020:

Leong Chon Kit, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração (período experimental) — autorizado a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Novembro de 2020.

## Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Leong Wai Kei, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, nestes Serviços, foi desligado do serviço, para efeitos de aposentação obrigatória por ter atingido o limite de idade, a partir de 11 de Setembro de 2020.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 17 de Setembro de 2020. — A Directora dos Serviços, Chan Pou Ha.



## 海 事 及 水 務 局

## 批 示 摘 錄

摘錄自代局長於二零二零年九月二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款及第五款的規定，周紅玲及詹麗暖在本局擔任第一職階勤雜人員職務的行政任用合同，自二零二零年十一月六日起續期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年九月七日作出的批示：

曹賜德學士，根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其在本局副局長之定期委任獲准續期一年，由二零二零年十月七日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年九月七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項的規定，與何錦華簽訂不具期限的行政任用合同，擔任第一職階二等高級技術員，自二零二零年十一月八日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項、第四款及第七款之規定，本局下列人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，生效日期如下：

第一職階首席技術輔導員譚碧瑩及李德金，自二零二零年八月三日起生效；

第一職階首席技術輔導員蔡美鳳，自二零二零年九月一日起生效。

二零二零年九月十四日於海事及水務局

局長 黃穗文

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS  
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

## Extractos de despachos

Por despachos do director, substituto, de 2 de Setembro de 2020:

Chao Hong Leng e Zhan Linuan — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como auxiliares, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 1 e 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Novembro de 2020.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Setembro de 2020:

Licenciado Chou Chi Tak — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 7 de Outubro de 2020.

Por despachos da signatária, de 7 de Setembro de 2020:

Ho Kam Wa, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão — contratado em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Novembro de 2020.

Os contratos administrativos de provimento de longa duração dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), 4 e 7, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

Tam Pek Ieng e Lee Tak Kam, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, a partir de 3 de Agosto de 2020;

Choi Mei Fong, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2020.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 14 de Setembro de 2020. — A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

## 郵 電 局

## 批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二零年九月十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項和第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E  
TELECOMUNICAÇÕES

## Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 10 de Setembro de 2020:

Chan Im Pan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos

定，以附註形式修改陳炎斌在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455點，自二零二零年九月九日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(二)項和第四款、第二十三條，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改蔣詠傑在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第四職階郵差，薪俸點為200點，自二零二零年九月十五日起生效。

湯嘉樂，根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項及第三款的規定，其在本局擔任第一職階二等技術輔導員之行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二零年八月二十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年九月十五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條(三)項及第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，現以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點如下：

梁婉冰，職級變更為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660點；

羅稚龍，職級變更為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為345點。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條(三)項及第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，現以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點如下：

劉浩宏及李錦就，職級變更為資訊範疇第一職階一等高級技術員，薪俸點為485點；

黃嘉欣，職級變更為第一職階特級技術員，薪俸點為505點；

杜錚豪，職級變更為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265點。

dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Setembro de 2020.

Cheong Weng Kit — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para distribuidor postal, 4.º escalão, índice 200, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, e 23.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Setembro de 2020.

Tong Ka Lok, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — alterada o respectivo contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Agosto de 2020.

Por despachos da signatária, de 15 de Setembro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Leong Un Peng, muda para a categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660;

Lo Chi Long, muda para a categoria de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Lao Hou Wang e Lei Kam Chao, mudam para a categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, índice 485;

Wong Ka Ian, muda para a categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505;

Tou Chang Hou, muda para a categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265.

二零二零年九月十七日於郵電局

局長 劉惠明

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 17 de Setembro de 2020. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

**地 球 物 理 暨 氣 象 局****批 示 摘 錄**

摘錄自地球物理暨氣象局局長於二零二零年九月十一日作出之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第四款的規定，楊志峰在本局擔任第一職階輕型車輛司機職務之長期行政任用合同，自二零二零年十月二十二日起續期三年。

二零二零年九月十四日於地球物理暨氣象局

局長 梁永權

**房 屋 局****批 示 摘 錄**

摘錄自簽署人於二零二零年八月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改蕭志芬及袁偉恆在房屋局擔任職務之長期行政任用合同第二條款，轉為不具期限的行政任用合同，自二零二零年八月十日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年九月九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改蔡惠美在房屋局擔任職務之長期行政任用合同第二條款，轉為不具期限的行政任用合同，自二零二零年九月一日起生效。

二零二零年九月十五日於房屋局

局長 山禮度

**建 設 發 展 辦 公 室****聲 明**

茲聲明，本辦公室不具期限的行政任用合同第一職階顧問高級技術員李朝霞，現應其本人要求，自二零二零年九月一日起終止在本辦公室擔任的職務。

二零二零年九月十一日於建設發展辦公室

主任 林焯浩

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS  
E GEOFÍSICOS****Extracto de despacho**

Por despacho do director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, de 11 de Setembro de 2020:

Leong Chi Fong — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Outubro de 2020.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 14 de Setembro de 2020. — O Director dos Serviços, *Leong Weng Kun*.

**INSTITUTO DE HABITAÇÃO****Extractos de despachos**

Por despachos do signatário, de 17 de Agosto de 2020:

Sio Chi Fan e Un Wai Hang — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo para exercerem funções no Instituto de Habitação, nos termos do artigo 4.º, da alínea 2) do n.º 3 e n.º 4 do artigo 24.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Agosto de 2020.

Por despacho do signatário, de 9 de Setembro de 2020:

Choi Wai Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo para exercer funções no Instituto de Habitação, nos termos do artigo 4.º, da alínea 2) do n.º 3 e n.º 4 do artigo 24.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2020.

Instituto de Habitação, aos 15 de Setembro de 2020. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

**GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO  
DE INFRA-ESTRUTURAS****Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Lei Chio Ha, técnico superior assessor, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, neste Gabinete, cessou, a seu pedido, as suas funções, a partir de 1 de Setembro de 2020.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 11 de Setembro de 2020. — O Coordenador do Gabinete, *Lam Wai Hou*.

## 環境保護局

## 批示摘錄

摘錄自環境保護局局長於二零二零年九月九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第五條第四款、第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，許小英於本局擔任第一職階二等高級技術員的長期行政任用合同(試用期)修改為不具期限的行政任用合同(試用期)自二零二零年八月三十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，易敏霞於本局擔任第一職階首席技術輔導員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年九月八日起生效。

摘錄自環境保護局局長於二零二零年九月十五日作出的批示：

鄭德新——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條第一款以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階特級技術稽查的薪俸點350點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二零年九月十七日於環境保護局

局長 譚偉文

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

## Extractos de despachos

Por despachos do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 9 de Setembro de 2020:

Hoi Sio Ieng, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração (período experimental) destes Serviços — alterado o seu contrato para contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental), dos artigos 5.º, n.º 4, e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Agosto de 2020.

Iek Man Ha, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração destes Serviços — alterado o seu contrato para contrato administrativo de provimento sem termo, dos artigos 4.º, n.º 2, e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Setembro de 2020.

Por despacho do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 15 de Setembro de 2020:

Cheang Tak San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de fiscal técnico especialista, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.ºs 1, 2 e 4 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugado com o n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 17 de Setembro de 2020. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.